МИНИСТЕР ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования

«Белгородский государственный технологический университет»

(БГТУ им. В.Г. Шухова)

Булгакова С.А., Лысенко И.Н.

**УЧЕБНЫЙ СЛОВАРЬ РУССКИХ ГЛАГОЛОВ И ГЛАГОЛЬНЫХ УПРАВЛЕНИЙ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ**

**ПРИЛОЖЕНИЕ К УЧЕБНИКУАНТОНОВОЙ В.Е.**

**«ДОРОГА В РОССИЮ»**

**Части I – III**

УРОВНИ

ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ

БАЗОВЫЙ

 ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ – I

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ – II

Белгород, 2012

УДК

ББК

**Булгакова С.А., Лысенко И.Н.**

БПриложение к учебнику Антоновой В.Е. «Дорога в Россию», части I–III. Учебный словарь русских глаголов и глагольных управлений для иностранцев элементарного, базового и первого сертификационного уровней. – Белгород; Изд – во БГТУ им. В.Г. Шухова, 2012. – 44 с.

Учебный словарь содержит около 350глаголов в объёме программ обучения на подготовительных факультетах для иностранных граждан. Сюда входят также управления и примеры употребления данных глаголов в речи. Основным критерием включения глагола и его управления в Словарь является его употребительность в учебнике «Дорога в Россию».

Цель пособия –облегчить понимание и применение в речи русских глаголов и глагольных управлений, помочь студентам – иностранцам в работе с учебником «Дорога в Россию».

Пособие построено с учетом принципов поликультурности и формирования лингвистически образованной многоязычной личности. Предназначено для студентов – иностранцев, проходящих предвузовскую подготовку. Пособие разработано преподавателями подготовительного факультета для иностранных граждан Белгородского государственного технологического университета.

Издаётся впервые.

© Белгородский государственный технологический

университет им. В.Г. Шухова

«ДОРОГА В РОССИЮ. ЧАСТЬ I»

ЭЛЕМЕНТАРНЫЙУРОВЕНЬ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Русский язык** | **Английский язык** | **Французский язык** | **Португальский язык**  |
| **Б** |
| брать I / взять I+ что? (4) ~ *ручк****у*** | to take*to take a pen* | prendre*prendre le stylo* | tomar, tirar*tirar a esferografica* |
| быть I+ где? (6) ~ *в магазин****е***+ кем? (5) ~ *врач****ом*** | to be*to be in the shop**to be a doctor* | être*être au magasin**être un docteur* | ser, estar*estar no shoping**ser doctor* |
| **В** |
| видеть II / увидетьII+ кого? (4) ~ *друг****а***+ что? (4) ~ *книг****у*** | to see*to see a friend**to see a book* | voir*voir un ami**voir un livre* | ver*ver um amigo**ver um livro* |
| войти I+ куда? (4) ~ *в комнат****у*** | to enter*to enter a room* | entrer*entrer dans une chambre* | entrar*entrar ao quarto* |
| вставать I / встатьI+ когда? ~  *рано* | to get up*to get up early*  | se lever*se lever tôt (de bon matin)* | levantar-se*levantar-se cedo* |
| встретиться II (СВ)+ где? (6) ~ *в парк****е***+ когда? (4) ~ *через 2 час****а***+ с кем? (5) ~ *с брат****ом*** | to meet*to meet in the park**to meet in two hours**to meet my brother* | se rencontrer*se rencontere dans le parc**se rencontrer dans deux heures**renconter mon frere* | encontrar-se*encontrar-se no largo(parquet de lazer)**encontrar-se dentro de duas horas**encontrar-se com o irmão* |
| встречать I / встретитьII+ кого? (2) ~ сестр**у** | to meet*to meet my sister* | rencontrer*rencontrer ma sœur* | encontrar, ir ao encontro do(a)*ir ao encontro dairmã* |
| выйти I+ откуда? (2) ~ *из магазин****а*** | to go out, to leave*to go out of a shop* | sortir*sortir du magasin* | sair*sair do shoping* |
| выступать I / выступитьII+ где? (6) ~ *на сцен****е*** | to act, to appear*to appear on stage* | se produire~ | apresentar-se, intervir*apresentar-se no palco* |
| **Г** |
| говорить II / сказатьI+ кому? (3) ~ преподавател**ю** + что? (4) ~ *правд****у*** | to tell, to say*to tell a teacher**to tell the truth* | parler, dire*parler au professeur**dire la vérité* | falar, dizer*falar ao professor**dizer a verdade* |
| готовить II / приготовитьII+ что? (4) ~ *обед* □ | to cook, to prepare*to cook a dinner* | préparer *préparer le dîner* | preparar, cozinhar*preparer o almoço* |
| гулять I / погулятьI+ где? (6) ~ *в парк****е*** | to walk*to walk in the park* | se promener*se promener dans le parc*  | passear*passear no largo(parquet de lazer)* |
| **Д** |
| давать I / дать + что? (4) ~ *книг****у***+ кому? (3)~ *друг****у*** | to give*to give a book**to give your friend*  | donner*donner un livre**donner à l’ami* | dar,entregar*entregar o livro**entregar ao amigo* |
| дарить II / подаритьII+ кому? (3) ~ *сестр****е***+ что? (4) ~ *книг****у*** | to present, to give*to give to your sister**to give a book* | donner, faire cadeau*donner à ta soeur**donner un livre* | presentear, oferecer*presentear airmã**oferecer um livro* |
| делать I / сделатьI+ что? (4) ~ *работ****у*** | to do, to make*to do a work* | faire*faire le travail* | fazer, acabar de fazer*fazer trabalho* |
| думать I | to think | penser | pensar |
| **Е** |
| есть / съесть + что? (4) ~*рыб****у*** | to eat*to eat fish*  | manger*manger du poisson* | comer*comer peixe* |
| ехать + куда? (4) ~ *в деревн****ю***+ откуда? (2) ~ *из город****а***+ на чём? (6) ~ *на поезд****е*** | to go (by transport)*to go to the village**to go out of the city**to go by train* | aller*aller à la champagne**revenir de la ville**aller en train* | ir, viajar*viajar ao mato**viajar da cidade**viajar de comboio* |
| **Ж** |
| ждать I+ кого? (4) ~ *подруг****у***+ что? (4) ~ *автобус □* | to wait*to wait for a friend**to wait for a bus* | attendre*attendre une amie**attendre l’autobus* | esperar*esperar uma amiga**esperar o autocarro* |
| жить I+ где? (6) ~ *в город****е*** | to live*to live in the city* | vivre, habiterhabiter une ville | viver, morar*viver na cidade* |
| **З** |
| забывать I / забытьI+ кого? (4) ~ *девушк****у***+ что? (4) ~ *учебник □* | to forget*to forget a girl**to forget a textbook* | oublier*oublier une jeune fille**oublier un manuel* | esquecer, olvidar*esquecer a rapariga**esquecer o manual* |
| завтракать I / позавтракать I | tohavebreakfast | prendre son déjeuner | tomar o pequeno-almoço |
| заниматься I+ где? (2) ~ *в класс****е***+ чем? (5) ~ *физик****ой*** | to study*to study in class**to study physics* | étudier*étudier dans la classe**étudier la physique* | estudar*estudar na turma**estudar a fisica* |
| звонить II / позвонитьII+ кому? (3) ~ *брат****у*** | to call*to call your brother* | appeler (au téléphone), téléphoner*téléphoner à ton frère* | telefonar*telefonar* o *irmão* |
| знакомиться II / познакомитьсяII+ с кем? (5) ~*сдевушк****ой*** | to make the acquaintance*to make the acquaintance of a girl* | faire la connaissance *faire la connaissance d’une jeune fille* | conhecer-se*conhecer-se com a rapariga* |
| знать I / узнатьI+ кого? (4) ~ *человек****а***+ что? (4) ~ *новост****ь***  | to know, to learn*to know a person**to know the new* | connaître, savoir*connaître une personne**savoir une nouveauté* | saber, conhecer*conhecer uma pessoa**saber a noticia* |
| **И** |
| играть I / поигратьI+ на чем? (6) ~ *на гитар****е***+ во что? (4) ~ *в игр****у*** | to play*to play the guitar**to play a game* | jouer*jouer de la guitare**jouer au jeu* | brincar, tocartocar guitarrajogar  |
| идти I+ куда? (4) ~ *в школ****у***+ откуда? (2) ~ *из школ****ы*** | to go (on foot)*to go to school**to go from the school* | aller *aller à l’ecole**revenir de l’ecole* | ir, sair*ir à escola**sair da escola* |
| интересоваться I (НСВ) + чем? (5) ~ *математик****ой*** | to be interested*to be interested in mathematics* | s'intéresser *s'intéresser aux mathématiques* | interessar-se (por)*interessar-se com a matematica* |
| **К** |
| курить II / покурить II | to smoke | fumer | fumar |
| **Л** |
| ложиться II / лечь I | to lay | se coucher | deitar-se |
| любить II+ кого? (4) ~ *мам****у***+ что? (4) ~ *песн****ю*** | to love, to like*to love your mother**to love the song* | aimer*aimer la maman**aimer la chanson* | amar, gostar de*amar a mãe**gostar a musica* |
| **М** |
| менять I / поменятьI+ что? (4) ~ *деньг****и*** | to (ex)change*to change money* | changer*changer de l'argent* | permutar, trocar*trocar dinheiro* |
| мочь I / смочь I+ гл. в инфинитиве ~ *говорить по-русски* | to can*to can speak Russian* | pouvoir*pouvoir parler Russe* | poder*ser capaz de falar em russo* |
| **Н** |
| находиться II+ где? (6) ~ *в комнат****е*** | to be situated*to be situated in the room* | se trouver, être être *dans la chambre* | estar, encontrar-see*ncontrar-se no quarto* |
| **О** |
| обедать I / пообедать I | to have dinner/launch | déjeuner | almoço |
| опаздывать I / опоздатьI+ куда? (4) ~ *в школ****у*** | to be late*to be late for school* | être en retard, venir trop tard*venir trop tard pour l’ecole* | atrasar, tardar*atrasar na escola* |
| организовать I+ что? (4) ~ *вечеринк****у*** | to organize*to organize a party* | organiser*organizer la soirée* | organizar*organizar a festa* |
| отвечать I / ответитьII+ на что? (4) ~ *письм****о*** | to answer*to answer a letter* | répondre*répondre à une question* | responder*responder a carta* |
| отдыхать I / отдохнуть I | to have a rest | se reposer, se délasser | descansar, repousar |
| **П** |
| переводить II / перевестиI+ что? (4) ~ *слов****о*** | to translate*to translate a word* | traduire*traduire le mot* | traduzir*traduzir a palavra* |
| писать I / написатьI+ что? (4) ~ *книг****у*** | to write*to write a book* | écrire*écrire le livre* | escrever*escrever um livro* |
| пить / выпить + что? (4) ~*вод****у*** | to drink*to drink water* | boire, prendre*prendre de l’eau* | beber, tomar*beber água* |
| повторять I / повторитьII+ что? (4) ~ *ошибк****у*** | to repeat*to repeat a mistake* | répéter*répéter une faute* | repetir (уроки и т. п.) *repetir o erro* |
| показывать I / показатьI+ кому? (3) ~ *преподавател****ю***+ что? (4) ~ *книг****у*** | to show*to show to a teacher**to show a book* | montrer, faire voir*montrer au professeur**montrer le livre* | mostrar, fazer ver*mostrar ao professor**mostrar o livro* |
| покупать I / купитьII+ что? (4) ~ *машин****у*** | to buy*to buy a car* | acheter*acheter une voiture* | comprar*comprar um carro* |
| помогать I / помочь I+ кому? + гл. в инф ~ *друг****у*** *найти что-то* | to help*to help a friend to find smth* | aider*aider l’ami à trouver qch* | ajudar*ajudar ao amigo a encontrar o ...* |
| понимать I / понятьI+ кого? (2) ~ *сестр****у***+ что? (4) ~*правил****о*** | to understand*to understand your sister**to understand the rule* | comprendre*comprendre ta sœur**comprendre une règle* | compreender*compreender a irmã**compreender a regra* |
| посылать I / послатьI+ что? (4) ~ *письм****о***+ кому? (3) ~*мам****е*** | to send*to send a letter**to one’s mother* | envoyer*envoyer une lettre**envoyer ˋa la maman* | enviar, mandar, expedir*enviar uma carta para minha mãe* |
| приглашать I / пригласитьII+ кого? (2) ~ *друг****а***+ куда? (4) ~ *вкин****о*** | to invite*to invite a friend**to invite to a cinema* | inviter*inviter un ami**inviter au cinéma* | convidar*convidar o amigo**convidar ao cinema* |
| проверять I / проверитьII+ что? (4) ~*грамматик****у*** | to check*to check the grammar* | vérifier*vérifier la grammaire* | verificar *verificar a gramatica* |
| путешествовать I+ где? (6) ~ *в Росси****и*** | to travel, to journey*to journey to Russia*  | voyager*voyager en Russie* | viajar*viajar na Russia* |
| **Р** |
| работать I / поработать I | to work | travailler | trabalhar |
| разговаривать I (НСВ)+ с кем? (5) ~ *преподавател****ем*** | to talk*to talk to a teacher* | parler *parler au professeur* | conversar, falar*converser com o professor* |
| рассказывать I / рассказатьI+ что? (4) ~ *истори****ю*** | to tell*to tell a story* | raconter, conter, narrer*raconter une histoire* | contar*contar estoria* |
| решать I / решить II+ что? (4) ~ *задач****у***+ что сделать? ~*выучить* | to decide, to solve*to solve a problem**to decide to learn*  | résoudre, decider*résoudre un problème**decider d’apprendre* | resolver*resolver um problema**resolver a estudar* |
| рисовать I / нарисоватьI+ что? (4) ~ *картин****у*** | to draw*to draw a painting* | dessiner*dessiner le tableau* | desenhar, (красками) pintar*desenhar um quadro* |
| родиться + где? (6) ~*в Москв****е*** | to be born*to be born in Moscow* | naître*naître à Moscou* | nascer*nascer em Moscow* |
| **С** |
| сдавать I / сдать+ что? (4) ~ *экзамен □* | to pass*to pass an exam* | passerpasser l’examen | passar, estar apto *estar apto no exame* |
| слушать I / послушатьI+ кого? (2) ~ *преподавател****я***+ что? (4) ~ *музык****у*** | to listen*to listen to the teacher**to listen to music* | écouter, entendre*écouter le professeur**écouter la musique* | escutar, ouvir*ouvir o professor**escutar musica* |
| смотреть II / посмотретьII+ что? (4) ~ *фильм □* | to look, to watch*to watch a movie* | regarder, voir*voir le film* | ver, assistir*assistir filme* |
| советовать I / посоветоватьI+ кому? (3) + гл. в инф ~ *друг****у*** *путешествовать* | to advise*to advice a friend to travel*  | conseiller, donner des conseils*conseiller un ami de voyager* | aconselhar*aconselhar ao amigo em viajar* |
| спать II / поспать II | tosleep | dormir | dormir |
| спрашивать I / спроситьII+ кого? (2) ~ *брат****а*** | to ask*to ask your brother* | demander*demander à ton frère*  | perguntar, interrogar*perguntar aoirmão* |
| **Т** |
| танцевать I / потанцеватьI+ с кем? (5) ~ *девушк****ой*** | to dance*to dance with a girl* | danser*danser avec une jeune fille* | dançar*dançar com rapariga* |
| тащить II / вытащитьII | to pull | traîner | tirar, puxar |
| **У** |
| ужинать I / поужинать I | to have supper | souper | jantar |
| учить II / выучитьII+ что? (4) ~ *правил****о*** | to learn, to study*to learn the rule* | apprendre, étudier*apprendre la règle* | aprender*aprender a regra* |
| учиться II / научитьсяII+ где? (6) + гл в инф ~ *в школ****е***  | to study*to study to read in school*  | apprendre *apprendre à lire à l’ecole* | estudar, aprender*estudar na escola* |
| **Ф** |
| фотографировать I+ кого? (4) ~ *собак****у***+ что? (4) ~ *природ****у*** | to take pictures (photos)*to take pictures of a dog**to take picture of a nature* | photographier*photographier le chien**photographier la nature* | fotografar*fotografar o cão**fotografar a natureza* |
| **Х** |
| хотеть + гл. в инфинитиве ~ *плавать* | to want*to want to swim*  | vouloir*vouloir nager* | querer, desejar*querer nadar* |
| **Ч** |
| читать I / прочитатьI+ что? (4) ~ *книг****у*** | to read*to read a book* | lire*lire le livre* | ler*ler um livro* |

«ДОРОГА В РОССИЮ. ЧАСТЬ II»

БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Русский язык** | **Английский язык** | **Французский язык** | **Португальский язык** |
| **Б** |
| беречьI /сберечь I  | to keep, to save | garder | cuidar, conserver, proteger |
| беседоватьI / побеседоватьI+ скем? (5) ~ *состудент****ом***+ очём? (6) ~ *обучёб****е*** | to talk, to converse (with)*to talk to a student**to talk about studies* | causer*causer avec un étudiant**causer (de) études* | conversar, palestrar*conversar com o estudante**conversar sobre as aulas* |
| благодарить I/ поблагодаритьI+ кого? (4) ~ *друг****а***+ за что? (4) ~*за подарок* | to thank*to thank friend**to thank for a present* | remercier*remercier un ami**remercier de / pour le cadeau* | agradecer, ser grato*agradecer amigo**agradecer pelo presente (pela oferta)* |
| болтать I/поболтатьI+ с кем? (5) ~*с сосед****ом***+ о чём? (6) ~*о погод****е*** | to chat (with), to chatter, to gabble (away)*to chat with a neighbor**about the weather* | bavarder*bavarder avec un voisin**bavarder de la nature* | tagarelar, bater-papo*bater- papo com o vizinho acerca do clima* |
| брать I пример + c кого? (2) ~ *с сестр****ы*** | to follow smb’s example*to follow sister’s example* | prendre exemple *prendre exemple sur la sœur* | seguir por exemplo*seguir da irma* |
| бродитьI+ где? (6) ~*в парк****е***+ по чему? (3) ~*по лес****у*** | to wander, to roam, to stroll*to wander in a park**to roam about the forest* | flâner*flâner dans le parc**flâner dans le forêt* | caminhar, andar*caminhar no largo de laser**caminhar pelo largo de laser* |
| бросатьI/бросить II+ что? (4) ~ *мяч* | tothrow*to throw a ball*  | lancer*lancer un ballon* | atirar, jogar, lançar*lançar uma bola* |
| будитьII/разбудитьII | to wake up, to awaken  | réveiller | acordar, despertar |
| **В** |
| включать I / включитьII+ что? (4) ~ *компьютер* | toswitchon, toturnon*toswitch on a computer* | brancher*brancher un ordinateur* | abrir, ligar*ligar o computador* |
| возвращаться I / вернутьсяI+ куда? ~ *домой*+ откуда? ~ *измагазин****а*** | to return, to come back*to return home**to come back from shop* | retourner, revenir*revenir ˋa la maison**revenir du magasin* | regressar, voltar*regressar para casa**regressar do shoping*  |
| возглавлять I/ возглавитьII+ что? (4)~ *команд****у*** | to head, to lead*to head a team* | être à la tête *être à la tête d'une équipe* | liderar, chefiar*liderar uma equipe*  |
| волноваться I+ о ком? (6) ~ *о сестр****е*** | to be nervous, to worry*to worry about sister* | s'inquiéter *s'inquiéter de la sœur* | agitar-se, afligir-se, alarmar-se, alvoroçar-se, inquietar-se, preocupar-se, estar nervoso (emocionado)*preocupar-se com a irma* |
| воспитывать I/ воспитатьI+ кого? (4) ~ *ребенк****а***  | to bring up*to bring up a child* | elever*elever un enfant* | educar, formar*educar uma criança* |
| восстанавливатьI/восстановитьII | to restore, to rehabilitate, to renew | rétablir | restabelecer, reconstruir, restaurar, restituir, reconstituir  |
| восхищаться I/ восхититьсяII+ кем? (5) ~*актрис****ой***+ чем? (5) ~*картин****ой*** | to admire, to be delighted*to admire with an actress**to be delighted with a picture* | admirer*admirer l’actrice**admirer le tableau* | admirar-se, maravilhar-se, encantar-se*encantar-se com a atriz**encantar-se com o quadro* |
| вспоминать I / вспомнитьII+ кого? (4) ~*учител****я***+ что? (4) ~*номер телефона*+ о ком? (6) ~*о друг****е***+ о чём? (6) ~*о каникул****ах*** | to remember, to recall, to recollect*to remember a teacher**to remember telephone number**to remember about friend**to remember about holidays* | se souvenir de, se rappeler *se souvenir du professeur**se rappeler le numéro de telephone**se souvenir de l’ami**se souvenir des vacances* | recordar, lembrar*recordar o professor**lembrar o numero do telefone**recordar o amigo**recordar as ferias* |
| выбиратьI/выбратьI+ что? (4) ~*платье* *+* кого? (4) ~*президента*  | 1) to choose, to select*to choose a dress*2) to elect*to elect president* | 1) choisir*choisir une robe*2) élire*elire le président* | 1) escolher, seleccionar, e*scolher um vestido*2) eleger*eleger o presidente* |
| выигрывать I /выигратьI+ что? ~ *соревнован****ие***+ где? ~ *на чемпионат****е*** *мира*+ у кого? ~*у соперника* | towin*towinacompetition**to win at world championship**to beat an opponent* | gagner*gagner une compétition**gagner le championnat du monde**gagner sur le rival* | ganhar*ganhar a competiçao* *ganhar no campionato mundial**ganhar o adversario* |
| выключать I / выключитьII+ что? (4) ~*радио* | to turn off/out, to switch off*to turn off the radio* | débrancher *débrancher un ordinateur* | desligar, cortar*desligar o rádio* |
| **Г** |
| гордиться I+ кем? (5) ~*сын****ом***+ чем? (5) ~*побед****ой***  | to be proud of, to take pride in*to be proud of the son**to be proud of the victory* | être fier *être fier de son fils**être fier de la victoire* | orgulhar-se, estar orgulhoso de*orgulhar-se com o filho**orgulhar-se da victória* |
| готовить II / подготовить II+ что? (4) ~ *доклад*+ кого? (4) ~ *студент****а***+ к чему? (3) ~ *к экзамен****у*** | to prepare, to train, to make*to make a report**to train a student**to train for an examination* | preparer*preparer le rapport**préparer un étudiant* *préparer à l'examen* | preparar, treinar, fazer*fazer relatorio, informe**treinar o estudante**preparar para o exame* |
| **Д** |
| давать I / дать возможность+ кому? (3) ~ *студент****у***+ что (с)делать? ~ *получитьобразование* | to enable, to make possible*to enable a student**to make possible to be educated* | donner la possibilité*donner la possibilité ˋa l’étudiant**donner la possibilité d’avoire l’éducation* | dar, dar possibilidade*dar ao estudante**dar possibilidade de educaçao* |
| добиратьсяI/добратьсяI+ дочего? (2) ~*до город****а*** | to get (to), to reach*to reach the town* | atteindre*atteindre une ville* | alcançar, chegar*chegar na cidade* |
| догадыватьсяI / догадатьсяI+ очём? (6) ~ *обобман****е*** | to guess*to guess about bluff* | deviner*deviner la tromperie* | adivinhar, intuir, imaginar*adivinhar sobre a mentira* |
| **Ж** |
| желать I / пожелать I+ кому? (3) ~ *отц****у***+ чего?(2) ~ *удач****и*** | to wish*to wish father**to wish good luck* | souhaiter*souhaiter au père**souhaiter bonne chance* | desejar, querer*desejar ao pai**desejar boa sorte* |
| З |
| заблудиться I | to lose one's way, to get lost | s'égarer | desencaminhar-se, transviar-se |
| заботитьсяII/ позаботитьсяII+ о ком? (6) ~ *о дет****ях***+ о чём (6) ~ *о здоровь****е*** | to look (after), to take care (of)*to look after children**to take care of one’s health* | avoir soin *avoir soin des enfants**avoir soin de la santé* | ter cuidado por*ter cuidado pelas crianças**ter cuidado pela saude* |
| заказыватьI/ заказатьI+ что? (4) ~*билет* | to order, to book*to book a ticket* | réserver*réserver / retenir un billet* | reservar *reservar bilhete* |
| заканчивать I /закончить II+ что? (4) ~ *институт* | tograduate*tograduatefrominstitute* | terminer, finir*terminer l’institut* | terminar, finalizar, acabar*finalizar o instituto* |
| замечать I / заметитьII+ кого? (4) ~ *друг****а***+ что? (4) ~ ошибк**у** | to notice*to notice friend**to notice mistake* | apercevoir, noter*apercevoir un ami**noter une faute* | aperceber-se de*aperceber-se de um amigo**aperceber-se do erro* |
| заполнятьI/заполнить II | to fill, to complete | remplir | completar, encher |
| запоминать I/ запомнитьII+ кого?(4) ~*человек****а***+ что? (4) ~*правил****о*** | to remember, to memorize, to keep in mind*to remember the person**to memorize the rule* | retenir*retenir une personne**retenir une règle* | recorder, reconhecer, memorizar*reconhecer a pessoa**memorizar a lei* |
| зарабатыватьI / заработатьI+ что? (4) ~ *деньги* | toearn, tomake*toearn / tomakemoney* | gagner*gagner l’argent* | ganhar*ganhardinheiro* |
| захватыватьI/захватитьII+ что? (4) ~ *территор****ию*** | to capture, to occupy*to occupy territory*  | s'emparer *s'emparer du territoire* | capturer, ocupar*ocupar territorio* |
| защищать I / защититьII+ что? (4) ~ *диссертац****ию*** + кого? (4) ~ *ребёнк****а***+ от кого? (2) ~ *от собак****и*** | 1) todefend*todefend a thesis*2) to protect*to protect a child**to protect from a dog* | 1)soutenir *soutenir une these*2)protéger*protéger un enfant**protéger du chien* | 1) defender*defender a tese*2) proteger*proteger a criança**proteger do cão* |
| здороватьсяI / поздороватьсяI+ скем? (5) ~*с продавц****ом*** | to greet, to say hello *to greet shop assistant* | saluer*saluer le vendeur* | cumprimentar-se , saudar-se*saudar-se com o vendedor* |
| **И** |
| искатьI / найтиI+ кого? ~ *друг****а***+ что? ~ *работ****у*** | to look for / to find*to look for / to find a friend**to look for / to find a job* | chercher*chercher un ami**chercher un travail* | procurar / achar, encontrar*procurar / encontrar amigo**procurar / encontrar**emprego* |
| исполнятьI/исполнитьII+ что? (4) ~*танец*  | to perform, to play*to perform a dance* | faire, executer*faire une danse* | cumprir , executar, desempenhar*executar a dança* |
| использовать I | to use, to make use (of) | utilizer | utilizar, empregar |
| испытыватьI/испытать I  | to test, to put to the test | tester | experimentar, provar, verificar |
| **К** |
| кластьI/положитьII+ что? (4) ~ *книг****у***+ куда? (4) ~*в сумк****у*** | to put, to lay, to place*to put a book**into a bag* | mettre, poser*mettre un livre**mettre dans le sac* | pôr, colocar, deitar*colocar o livro**colocar a pasta* |
| кончать I /кончитьII+ что делать? ~ *читать* | toend, tofinish, tostop*tofinish / tostopreading* | finir*finir de lire* | acabar, finalizar, terminar*terminar de ler* |
| краснеть I/покраснетьI | to turn red | rougir | avermelhar-se |
| кричать II /закричать II | to cry, to shout, to scream | crier | gritar, berrar |
| купаться I | to bathe, to take a bath | se baigner | tomar banho,banhar-se |
| **Л** |
| лететь II /прилететьII+ куда? ~ *на родин****у***+ откуда? ~ *с родин****ы*** | to fly*to fly to the homeland**to fly from the homeland* | voler*voler à la patrie**voler de la patrie* | voar, viajar*viajar na terra natal**viajar da terra natal* |
| ломатьсяI /сломаться I | to break, to get broken | se casser, se briser | partir-se, quebar-se, despedar-se |
| **М** |
| мечтать I/помечтатьI+ о чём? (6) ~ *о счасть****е*** | to dream (of)*to dream of happiness* | rêver *rêver au bonheur* | sonhar, fantasiarsonhar sobre a felicidade |
| мешатьI/помешатьI1) + что? (4) ~*салат*2) + кому? (3) + что (с)делать? ~*пап****е*** *работать* | 1) to stir, to mix*to mix a salad*2) to hinder, to disturb, to interfere (with)*to hinder father to work* | 1)remuer*remuer du salade*2)empêcher *empêcher le père de travailler* | 1) mexer, misturar*mexer a salada* 2) estorvar, atrapalhar, incomodar *incomodar o pai a trabalhar* |
| мытьI/вымытьI+ что? (4) ~*посуд****у*** | to wash*to wash the dishes/to wash up* | laver*laver la vaisselle* | lavar*lavar a loiça* |
| **Н** |
| надеяться I+ на кого? (4)~ *на друг****а***+ на что? (4) ~*удач****у*** | to hope, to rely (on)*to rely on the friend**to hope for success* | espérer *espérer en ami**espérer la réussite* | esperar, ter esperanças,depositar esperanças (confiança)*depositar confiança no amigo**ter esperança na sorte* |
| научиться II+ что делать? ~ *петь* | to learn*to learn to sing* | apprendre *apprendre à chanter* | aprender*aprender a cantar* |
| начинать I /начать I+ что делать? ~ *работать* | tobegin, tostart*to begin to start working* | commencer*commencer à travailler* | começar, iniciar, principiar*começar / iniciar / principiar a trabalhar* |
| ненавидеть II+ кого? (4) ~ *враг****а***+ что? (4) ~*дождь*+ за что? (4) ~*за глупость*+ что делать? ~ *ссориться* | to hate*to hate an enemy**to hate rain**to hate for foolishness**to hate to quarrel* | hair, détester*hair l’ennemi**hair la pluie**hair pour la bêtise**detester de se quereller* | odiar, ter ódio, detestar*odiar amigo**detestar chuva**detestar de brincadeiras estupidas**detestar de brigar* |
| нести I | to carry, to bring | porter | levar, carregar |
| нуждаться I+ в ком? (6) ~ *в специалист****ах***+ в чём? (6) ~*в помощ****и*** | to need, to require, to want*to need specialists**to be in need of help* | avoir besoin *avoir besoin des spécialistes**avoir besoin de l’aide* | sentir necessidades, necessitar*necessitar de especialistas**necessitar de ajuda* |
| **О** |
| обещатьI/пообещатьI+ кому? (3) ~*брат****у***+ что сделать?~*помочь* | to promise*to promise the brother**to promise to help* | promettre*promettre au frère**promettre d’aider* | prometer*prometer ao irmao**prometer em ajudar* |
| обращать I / обратитьII внимание +на кого? (4) ~*на преподавател****я***+ на что? (4) ~ *на картин****у*** | topayattention (to)*topayattention to teacher**to pay attention to painting* | porter son attention *porter son attention sur le professeur**porter son attention sur la peinture* | prestar atenção, fazer caso*prestar atenção no professor**prestart atenção no quadro* |
| обращатьсяI/обратитьсяII+ к кому? (3) ~*к врач****у***+ к чему? (3) ~*к суд****у***+ с чем? (5) ~*с просьб****ой***+ что сделать? ~*помочь* | to appeal (to), to apply (to), to address, to consult*to consult a doctor**to address to court**to make a request**to appeal to help* | s'adresser à*s'adresser au docteur**s’adresser au tribunal**s'adresser avec une demande**solliciter l'aide de qn* | direcionar-se, dirigir-se*direccionar-se ao doutor**direccionar-se ao tribunal**dirigir-se com a solicitação**direccionar-se em ajudar* |
| обсуждатьI/обсудитьII+ что? (4) ~ *проект*+ с кем? (5) ~*с инженер****ом*** | to discuss, to talk over*to discuss project**with an engineer* | discuter*discuter un projet**discuter avec l’ingénieur* | debater, discutir*descutir o projecto**descutir o projecto com o engenheiro* |
| общатьсяI/пообщатьсяI+ с кем?(5) ~ *с друзь****ями*** | to communicate (with), to deal (with), to associate (with)*to communicate with friends* | être en rapports (avec), fréquenter *fréquenter des amis* | comunicar-se,dar-se, manter relações*comunicar-se com os amigos* |
| объяснятьI/объяснитьII+ кому? (3) ~ *студент****ам***+ что? (4) ~*грамматик****у*** | to explainto explain to the students*to explain grammar* | expliquere*expliquer aux étudiants**expliquer la grammaire* | explicar*explicar ao estudante**explicar a gramatica* |
| оканчиватьI/окончитьII+ что? (4) ~ *школ****у*** | tofinish, tograduate*tofinishschool* | finir, terminer*terminer l’école* | acabar, terminar, finalizar*finalizar a escola* |
| определять I /определить II | to define, to determine | déterminer | definir, determinar |
| освобождатьI/освободитьII+ кого? (4) ~*студент****а***+ от чего? (2) ~*от занят****ий***+ что? (4) ~*город*+ от кого? (2) ~*от враг****ов*** | to release, to free, to liberate, to vacate*to release student* *from lessons**to liberate town**from the enemy* | dispenser, libérer*dispenser l’étudiant**dispenser des études**libérer une ville**libérer /débarrasser la terre de l'ennemi*  | livrar, ficar livre, estar liberto, libertar*libertar o estudante**ficar livre das aulas**libertar a cidade**livrar-se dos inimigos* |
| основыватьI / основать+ что? (4) ~ *университет* | to found*to found the university*  | fonder*fonder l’université* | fundar, inovar, instituir*fundar a universidade* |
| оставатьсяI /остатьсяI+ где? (6) ~ *встран****е***  | to remain, to stay*to remain in the country* | rester*rester dans le pays* | ficar, permanecer*permanecer no pais* |
| останавливатьсяI/остановитьсяII+ где? (6) ~ *в отел****е***+ около/возле чего? (2) ~ *около университет****а*** | to stop, to stay*to stay in a hotel**to stop near university* | descendre, stopper*descendre à l’hotel**stopper à côté del’université* | parar*parar no hotel**parar proximo da universidade* |
| осуществляться I /осуществиться II | to be carried out/realized, to come true | réaliser, effectuer, accomplir | realizar, executar, pôr emprática |
| отдавать /отдать + что? (4) ~*долг*+ кому?(3) ~*друг****у*** | to give back, to return*to return/to pay back debt**to a friend* | render, restituer*render une dette**render à un ami* | dar, entregar, devolver*devolver a divida**ao amigo* |
| отмечатьI /отметитьII+ что? (4) ~ *праздник* *~ слов****а*** | 1) to celebrate2) to mark*to celebrate a holiday**to mark words* | 1)célébrer2)marquer*célébrer une fête**marquer le mot* | 1) celebrar, festejar 2) assinalar, marcar*celebrar o feriado**marcar palavras* |
| ошибатьсяI / ошибитьсяII | tomakeamistake, tobewrong | se tromper | enganar-se, equivocar-se |
| **П** |
| передавать / передать+ что? (4) ~ *привет*+ кому? (3) ~ *друг****у*** | to pass, to give, to broadcast*to give greetings**to give to a friend* | transmettre, passer*envoyer les salutations**~ à un ami* | dar, entregar, transmitir*transmitir a saudação**entrgar ao amigo* |
| переноситьII/перенестиI+ что? (4) ~*стол*+ куда? (4) ~*в деканат*+ откуда? (2) ~*из аудитор****ии*** | to carry, to take from one place to another*to carry table* *from the dean’s office**to the lecture room* | transporter, transférer *transporter la table**transporter dans le décanat**transporter de la salle de cours* | transportar, carregar, levar de um lugar para outro*levar a mesa**levar ao gabinete do reitor**levar da sala de aulas* |
| переписыватьсяI+ с кем? (5) ~ *c иностранц****ем*** | to correspond with *to correspond with the foreigner* | être en correspondence*~ avec un étranger* | corresponder-se, manter correspondência*corresponder-se com os estrangeiros* |
| переходитьII/перейти I | to move (from… to), to cross | passer, traverser | atravessar, passar |
| планироватьI/запланироватьI+ что? (4) ~*работ****у***+ что (с)делать? ~*построить* | to plan*to plan a work**to plan to build* | arrêter / établir un plan, planifier*planifier le travail**planifier construire* | planear,planificar, projectar*planear o trabalhar**planear construir* |
| побеждатьI/победитьII+ кого? (4) ~ *враг****а***+ в чём? (6) ~*в войн****е*** | to win, to conquer*to win over an enemy**~ in a war* | triompher *vaincre l'ennemi**triompher de la guerre* | vencer, triunfar, ganhar*vencer um inimigo**vencer a Guerra* |
| погибатьI / погибнуть I | to perish, to be killed, to die | périr, succomber, être perdu | perecer, desaparecer,cair, morrer |
| подписыватьI/подписатьI+ что? (4) ~ *контракт* | to sign *to sign a contract* | signer*signer le contrat* | asssinar*assinar o contracto* |
| подружиться + с кем? (5) ~ *с сосед****ями*** | to make friends*to make friends with neighbors* | se lier d'amitié, devenir amis*se lier d'amitié avec les voisins* | fazer amizade, simpatizar-se, tornar-se amigo*tornar-se amigo dos vizinhos* |
| подстригатьсяI/подстричься I | to trim one's hair, to have one's hair cut/trimmed | se faire couper les cheveux | cortar, rapar, podar |
| подходить II/ подойтиI+ к кому? (3) ~ *к преподавател****ю***+ к чему? (3) ~ *к университет****у*** | tocome up, to approach*to come up to a teacher**to come up to university* | s'approcher *s'approcher du professeur**s'approcher de l’université* | aproximar se, (a)chegar-se, chagar-se*aproximar-se ao professor**aproximar-se à universidade* |
| подъезжать/подъехать + к кому? (3) ~ *к друг****у***+ к чему? (3) ~ *к магазин****у*** | to drive up to, to pull up to*to drive up to a friend**to drive up to shop* | arriver, s'approcher*arriver chez un ami* *s'approcher du magasin* | chegar, aproximar-se (de veículo) *aproximar-se à um amigo**aproximar-se ao shoping* |
| поздравлятьI/ поздравитьII+ кого? (4) ~ *брат****а***+ с чем? (5) ~*с Нов****ым*** *год****ом*** | to congratulate, to wish smb a happy …*to wish brother**a happy New Year* | féliciter*féliciter un frère**souhaiter la bonne année* | congratular, parabenizar, felicitar*felicitar irmao feliz ano novo* |
| получатьI/получитьII+ что? (4) ~ *письмо*+ от кого? (2) ~*от родител****ей*** | to receive, to get*to receive a letter**from parents* | recevoir*recevoir une letter**~ des parents* | receber, obter*receber uma carta a partir dos pais* |
| пользоваться I+ чем? (5) ~ *словар****ём*** | to use, to make use of*to use dictionary*  | se servir *se servir du dictionnaire* | utilizar-se, usar-se*usar-se o dicionario* |
| помнить II+ о ком? (6) ~ *о дочери*+ о чём? (6) ~ *об обещан****ии*** | to remember, to keep in mind*to remember about daughter* *to remember a promise* | se souvenir de, se rappeler*se souvenir de le fille**se rappeler la promesse* | lembrar*lembrar acerca da filha**lembrar acerca da promessa* |
| посвящать I / посвятитьII+ кому? (3) ~*мам****е***+ что? (4) ~*роман* | todedicate*to dedicate to mother**to dedicate a novel* | consacrer, dédier*consacrer à la mere**dédier le roman* | consagrar, dedicar*dedicar à mãe**dedicar um romance* |
| поступатьI / поступитьII+ куда? (4) ~ *вшкол****у*** | to enter, to join*to enter / start school* | entrer *entrer à l’école* | entrar, conduzir-se, proceder, ingressar*Ingressar na escola* |
| появлятьсяI/ появитьсяII+ где? (6) ~ *вгород****е*** | to appear*to appear in a city* | apparaître*apparaître dans une ville* | aparecer, surgir*aparecer numa cidade* |
| праздноватьI/отпраздноватьI+ что? (4) ~ *день рождения* | to celebrateto celebrate birthday | fêter, célébrer*célébrer l’anniversaire* | celebrar, festejar, parabenizar*celebrar a data de aniversario* |
| предлагать I / предложить II+ кому? (3) ~ *покупател****ю***+ что? (4) ~ *новый роман*+ что (с)делать? ~ *купить новый роман* | to offer, to suggest*to offer to buyer**to offer new novel**to suggest buying new novel* | offrir, proposer*proposer à l’acheteur**proposer le nouvel roman**~ d’acheter le nouvel roman* | propor, oferecer*propor ao comprador**ofercer novo romance**propor em comprar novo romance* |
| предпочитать I+ что? (4) ~ *чай* + чему? (3) ~*кофе*+ кого? (4) ~ *кошек*+ кому? (3) ~*собаками* | to prefer*to prefer tea to coffee**to prefer cats to dogs* | préférer*préférer le thé au café**préférer les chats aux chiens* | preferir, dar preferência*preferir chá do café**preferir gato do cão* |
| представлять I / представитьII+ что? (4) ~ *проект*+ кому? (3) ~*клиент****у*** | to present, to produce*to present a project**to the client* | présenter, produire*presenter le projet**~ au client* | representar, constituir*representar um projecto**representar um projecto à um cliente* |
| представлять I / представитьII себе + кого? (4) ~ *друг****а***+ что? (4)~*дом* | toimagine*toimaginefriend**toimaginehouse* | s'imaginer*s'imaginer un ami**s'imaginer une maison* | afigurar-se, imaginar*imaginar um amigo**afigurar uma casa* |
| предупреждатьI/предупредить II+ кого? (4) ~*людей*+ о чем? (6) ~*об опасност****и*** | to warn of, to let smb know beforehand (about) *to warn people**of danger* | prévenir*prévenir les gens**prévenir du danger* | avisar*avisar às pessoas sobre perigo* |
| прекращатьI/прекратитьII+ что? (4) ~ *разговор*+ что делать? ~ *играть* | to end, to stop, to break/to cut off *tobreak off the conversation**to stop playing*  | cesser*cesser une conversation**cesser de jouer* | cessar, suspender, sustar interromper, pôr fim*intorromper a conversa**suspender jogar* |
| преподавать I+ что? (4) ~ *математик****у***+ где? (6) ~*в школ****е*** | to teach, to lecture*to teach mathematics**~ at school*  | enseigner*enseigner les mathématiques**~ à l’université* | ensinar, leccionar, dar aulas*leccionar a matematica**~ na escola* |
| приезжатьI/приехатьI+ куда? (4) ~ *на мор****е***+ к кому? (3) ~ *к друг****у***+ откуда? (2) ~ *из дом****а*** | to come, to arrive*to come to the sea**to come to a friend**to come from home* | arriver, venir*arriver au bord de la mer**arriver chez un ami**venir de la maison* | chegar, vir*chegar no mar**chegar no amigo**vir de casa* |
| приниматьI/принятьIучастие | to take part, to participate  | participer | receber, aceitar, pegar |
| присылать I/прислатьI+ что? (4) ~ *посылк****у***+ кому? (3) ~ *сын****у*** | to send, to post*to post a parcel**~ to the son* | envoyer*envoyer un colis**~ au fils* | mandar, enviar*enviar um postal**mandar o filho* |
| приходитьI/ прийтиII+ куда? (4) ~ *в театр*+ откуда? (2) ~ *из гостиниц****ы***+ к кому? (3)~*к декан****у*** | to come, to arrive*to come to the theatre**to come from the hotel**to come to the dean* | venir, arriver*arriver au théâtre**venir de l’hôtel**arriver à l’office du doyen* | chegar, vir*chegar no teatro**vir do hotel**chegar no decano* |
| пробоватьI/попробоватьI+ что? (4) ~ *суп*+ что (с)делать? ~*найти ключ* | to try, to test, to taste*to taste a soup* *to try to find the key* | essayer, tester*tester une soupe**essayer de trouver la clef* | tentar, testar, provar*testar a sopa**tentar encontrar a chave* |
| проводить II / провестиI+ что? (4) ~ *конференц****ию***~ врем**я** | 1) toconduct, tohold*toholdaconference*2) to spend, to pass*to spend time* | 1)mener,conduire*mener une conférence*2) passer*~ le temps* | 1) seguir, praticar, conduzir, dirigir*dirigir uma conferencia*2) passar*passer tempo* |
| провожатьI / проводитьII+ кого? (4) ~ *подруг****у***+ куда? (4) ~*домой* | to accompany*to accompany friend**to accompany home* | accompagner*accompagner une amie**accompagner à la maison* | acompanhar*acompanhar rapariga**acompanhar para casa* |
| продавать/продать+ что? (4) ~ *машин****у***+ кому?(3) ~ *мужчин****е*** | to sell*to sell a car**~ to a man*  | vendre*vendre la voiture**~ à l’homme* | vender, comercializar*vender um carro**~ ao homem* |
| продолжать I/продолжить II+ что? (4) ~ *игр****у***+ что делать? ~*писать* | to continue, to go on*to continue game**to go on writing*  | continuer*continuer un jeu**~ à écrire* | continuar*continuar com o jogo**continuar a escrever* |
| проигрывать I /проигратьI+ что? (4) ~ *игр****у***+ кому? (3) ~ *команд****е*** | to lose*to lose a game**to lose to a team* | perdre*perdre un jeu**perdre à l’équipe* | perder*perder o jogo**perder à equipe* |
| просить II / попросить II+ кого? (4) ~ *друг****а***+ что (с)делать? ~ помочь | to ask (smb + to inf)*to ask friend**to ask to help* | demander*demander un ami* *demander à aider* | solicitar a, requerer, pedir*solicitar ao amigo**solicitar em ajudar* |
| **Р** |
| разводитьсяII/ развестисьI+ с кем? (5)~ *с муж****ем*** | to divorce*to divorce one’s husband* | divorcer*divorcer d'avec le mari* | disvorciar-se*disvorciar-se com o esposo* |
| разрабатыватьI/разработатьI+ что? (4)~ *план* | to work out/up, to develop*to work out a plan* | élaborer*élaborer un plan* | estudar (plano), elaborar*elaborar um plano* |
| разрушатьI/разрушитьII+ что? (4) ~ *здан****ие*** | to destroy, to ruin*to destroy the building* | détruire*détruire un bâtiment* | destruir, arruinar, demolir, derrubar*demolir um predio* |
| расставаться/расстаться+ с кем? (5) ~ *с девушк****ой*** | to separate, to part with*to separate with a girl* | se séparer*se séparer de la jeune fille* | separar-se, despedir-se*separar-se com a rapariga* |
| реализовыватьI /реализовать I | to realize | réaliser | realizar |
| ремонтироватьI/отремонтироватьI+ что? (4) ~*машин****у***  | to repair, to fix*to repair a car* | réparer, dépanner*réparer la voiture* | remontar, reparar, reconstruir*reparar um carro* |
| **С** |
| cдаватьI / сдатьI1) + что? (4) ~ *книг****у*** + кому? (3) ~ *библиотекар****ю***2) + что? ~ *экзамен* | 1) to give, to return, to hand*to return book**to return to librarian*2) *to take/to pass an exam* | 1)donner, passer*donner le livre**donner à la bibliothèque*2)*passer un examen* | 1) entregar, consignar*entregar o livro**entrgar à bbibliotecário*2) passar , ser aprovado*passar no exame/ ser apto no exame* |
| сидетьII /посидеть II | to sit | être assis | sentar |
| скучать I+ по кому? (3) ~ *по друзь****ям***+ по чему? (3) ~*по родин****е*** | to miss sb/sth*to miss friends**to miss homeland* | s'ennuyer*s'ennuyer des amis* *s'ennuyer sans la patrie* | sentir saudades*sentir saudades dos amigos**sentir saudade da terra natal* |
| cлышатьI/услышать II+ что? (4) ~ *шум* | to hear*to hear noise* | écouter, entendre*entendre un bruit* | ouvir, escutar*ouvir barulho* |
| смеятьсяI /засмеятьсяI | to laugh, to begin to laugh | rire | rir, pôr-se a rir |
| сниматьI / снятьIфильм | to shoot a film | tourner un film | filmar |
| собирать I / собратьI+ что? (4) ~ *марк****и***~ *цвет****ы*** | 1) to collect*to collect stamps*2) to gather, to pick*to gather/pick flowers* | 1)collecter*collecter les timbres*2) ramasser*ramasser les fleur* | 1) coligir, reunir, concentrar, juntar, apanhar*juntar marcas*2) colher, fazer a colheita de*colher flores* |
| собираться I / собраться I+ где? (6) ~ *в парк****е*** | to gather (together), to come together*to gather in a park* | se rassembler, se réunir*se réunir dans le parc*  | acumular-se, reunir-se, concentrar-se*concentrar-se no parque* |
| собиратьсяI/собратьсяI+ что (с)делать? ~ *остаться здесь* | to intend/to be about/to be going to *to be going to stay here* | être prêt, entendre *entendre rester ici* | reunir-se, arrumar-se, entender *entender-se ficar aqui* |
| совершатьI/совершитьII | to make, to commit, to perform | accomplir, executer, faire | realizar, executar, fazer |
| советовать I / посоветоватьI+ кому? (3) ~ *друг****у***+ что (с)делать? ~ *прочитать эту книгу* | toadvise, torecommend*toadvisea friend**to advise to read this book* | conseiller*conseiller un ami**conseiller de lire ce livre* | aconselhar, dar conselhos*dar aconselhos à um amigo**aconselhar a ler este livro* |
| соглашаться I / согласитьсяII+ что (с)делать? ~ *пойти в кино*+ с кем? (5) ~ *с родител****ями***+ в чём? (6) ~ *в этом вопрос****е*** | to agree*to agree to go to the cinema**to agree with parents**to agree in/with this question* | consenter, être d'accord*être d'accord d’aller au cinema**être d'accord avec les parents**consentir à cette question* | concordar-se, consentir-se, aceder-se*concordar-se a ir no cinema**concordar-se com os pais**concordar-se com a questão* |
| создавать/создать+ что? (4)~ *условия* | tocreate, toestablish*to create conditions* | créer*créer les conditions* | criar, inventar, fundar*criar condições* |
| сообщатьI/сообщитьII+ кому? (3) ~ *зрител****ям***+ что?(4) ~*новост****и*** | to report, to inform*to report to viewers* *the news* | announcer, informer*announcer aux spectateurs**annoncer une nouvelle* | comunicar, informar, fazer saber, dar a conhecer*informar aos telespectadores a noticia* |
| составлятьI/составитьII+ что? (4) ~ *предложен****ие*** | to make up, to form, to amount*to make up a sentence*  | composer*composer une proposition* | juntar, prender, amarrar*juntar uma frase* |
| сочинять I /сочинитьII+что? (4) ~ *песню* | towrite, tocompose*tocomposeasong* | composer*composer une chanson* | compor, escrever*compror uma musica* |
| споритьII/поспоритьII+ с кем? (5) ~ *со студент****ом***+ о чём? (6) ~*о политик****е*** | to argue, to debate, to discuss *to argue with the student**~ aboutpolitics* | discuter, disputer de*discuter avec un étudiant**disputer de la politique* | discutir, debater, disputer*discutir com o estudante sobre a politica* |
| ссоритьсяII/поссоритьсяII+ с кем? (5) ~ *с моим друг****ом*** | to quarrel (with)*to quarrel with my friend* | se quereller*se quereller avec mon ami* | brigar, disputer, inimizar*brigar com o meu amigo* |
| ставитьII / поставитьII+ что?(4) ~ *ваз****у***+ куда? (4) ~*на стол* | to put, to place, to set*to put the vase**on the table* | mettre, poser*mettre la vase**~ sur la table* | colocar, por*colocar um vaso**~ na mesa* |
| становитьсяII / статьI+ кем? (5) ~ *инженер****ом*** | to become*to become an engineer* | devenir*devenir un ingénieur* | tornar-se*tornar-se engenheiro* |
| строитьII /построитьII+ что? (4)~ *мост* | to build*to build a bridge* | bâtir, construire*construire un pont* | construir, edificar*construir uma ponte* |
| существовать I | to exist, to be, to be in existence | exister | existir |
| **Т** |
| терять I/потерятьI+ что?(4) ~ *ключи* | to lose*to lose one's keys* | perdre*perdre les clefs* | perder*perder uma chava* |
| **У** |
| уважать I+ кого?(4) ~ *коллег****у*** | to respect*to respect a colleague* | respecter*respecter un collègue* | respeitar*respeitar o colega* |
| увеличиватьI/увеличитьII+ что?(4) ~ *зарплат****у*** | to increase*to increase salary* | agrandir*agrandir un salaire* | aumentar, acrescer, acrescentar, ampliar, incrementar *acrescentar o salario* |
| удивлятьсяI/удивитьсяII+ кому? (3) ~ *ребенк****у***+ чему?(3) ~ *талант****у*** | to be astonished/surprised/amazed (at) *to be surprised at the child**to be amazed at one’s talent* | s'étonner *s'étonner d’un enfant* *s'étonner du talent* | surpreender*surpreender uma criança**surpreender ao talento* |
| уезжатьI/уехатьI+ откуда? (2)~ *cродин****ы***+ к кому? (3)~ *к брат****у***+ от кого?(2)~*от семь****и*** | toleave, togoaway, todepart*to go away from the homeland**to go to the brother**to leave family* | partir*quitter la patrie**aller chez un frère**quitter la famille* | deixar,ir, viajar*deixar da patria**viajar ao irmão**deixar a familia* |
| узнавать I /узнатьI+ кого? ~ *девушк****у***+ что? ~ *город*+ от кого? ~ *от друг****а***+ о чём? ~ *о путешеств****ии*** | to learn, to get to know, to recognize*to recognize a girl**to learn a city**to get to know from friend**to learn about trip* | reconnaître*reconnaître une jeune fille**reconnaître une ville**apprendre du frère**reconnaître le voyage* | saber, reconhecer, conhecer*reconhecer a rapariga**conhecer a cidade**conhecer o amigo**saber aceca da viajem* |
| улыбатьсяI/улыбнутьсяI+ кому?(3) ~ *ребёнк****у*** | to smile*to smile at the child* | sourire*sourire à l’enfant* | sorrir, sorrir-se, dar sorrisos*dar sorrisos à criança* |
| умереть I (СВ) | to die | mourir | morrer |
| успеватьI /успетьI+ чтосделать? ~*выучить урок* | to have time to do sth *to have time to learn a lesson* | arriver à temps, réussir *réussir à apprendre la leçon* | сhegar a tempo *сhegar a tempo de estudar a aula* |
| успокаиватьI / успокоитьII+ кого? (4) ~ *ребенк****а*** | to calm, to quite*to quieten a child* | tranquilliser, rassurer*rassurer un enfant* | acalmar*acalmar a criança* |
| уставать I / устатьI+ что делать? ~ *читать* | to get / be tired (of)*to be tired of reading* | se fatigue*se fatigue de lire* | cansar-se, fatigar-se, ficar cansado*cansar-se de ler* |
| уходить / уйти + откуда?(4) ~ *из магазин****а***+ ккому? (3) ~*к врач****у***+ откого? (2) ~*от родител****ей*** | to leave, to go away, to depart*to leave the shop**to go away to doctor**to leave parents* | s'en aller, se retirer, partir*quitter le magasin**aller au dicteur**quitter les parents* | deixar, ir, sair*deixar o shoping**ir ao doctor**deixar os pais* |
| участвоватьI+ вчём? (6) ~ *вконцерт****е*** | totakepart, toparticipate*toparticipateinaconcert* | participer*participer au concert* | participar, tomar parte (em)*participar no concerto* |
| **Х** |
| хвалить II / похвалитьII+ кого? ~ *ребенк****а***+ что? ~ *рассказ* | to complement, to praise*to praise child**to praise a story* | louer*louer un enfant**louer un récit* | elogiar, louvar*elogiar criança**elogiar historia* |
| **Ц** |
| целоватьсяI/поцеловатьсяI+ с кем?(5) ~ *с девушк****ой*** | to kiss (one another)*to kiss with the girl* | embrasser*embrasser une jeune fille* | beijar-se*beijar-se com a rapariga* |
| **Ч** |
| чинитьII/починитьII+ что?(4) ~ *час****ы*** | to repair, to fix*to repair clock* | réparerréparer une montre | consertar, reparar, remendar*reparar relogio* |
| чиститьII/почиститьII+ что?(4) ~ *обувь* | to clean*to clean shoes* | nettoyer, brosser (щёткой), cirer (сапоги) *nettoyer la chaussure* | limpar*limpar os calçados* |
| **Ш** |
| шутить II /пошутитьII | to joke, to jest, to make fun, to play a joke | plaisanter | brincar |
| **Я** |
| являтьсяI+ кем? (5) ~*президент****ом***+ чем? (5) ~ *доказательств****ом*** | to be*to be a president**to be a proof* | être *être un président**être une preuve* | aparecer, ser, *ser presidente**aparecer prova (indicio)* |

«ДОРОГА В РОССИЮ. ЧАСТЬ III (книга 1)»

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ – I

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Русский язык** | **Английский язык** | **Французский язык** | **Португальский язык** |
| **А** |
| аплодировать I+ кому? (3) ~ *актёр****у*** | to applaud*to applaud an actor* | applaudir*applaudir un artiste* | aplaudir *aplaudir ao actor* |
| **Б** |
| бороться I+ с кем? (5) ~*с враг****ом*** | to fight, to struggle *to fight with an enemy* | combattre *combattre un ennemi* | combater, lutar, resistir*combater com o inimigo* |
| бояться II+ кого? (2) ~*собак****у***+ чего? (2) ~*высот****ы***+ что делать? ~*плавать* | to be afraid *to be afraid of a dog**to be afraid of heights**to be afraid to swim* | avoir peur*avoir peur du chien**avoir peur de l’hauteur**avoir peurde nager* | temer, ter medo, recear*temer do cão**temer das altitudes**ter medo de nadar* |
| **В** |
| владеть I+ чем? (5) ~ *язык****ом*** | to know, to have a good command of smth*to have a good command of a language* | posséder*posséder une langue* | dominar, controlar*dominar a lingua* |
| воспитыватьI/воспитатьI+ кого? (4) ~ *дет****ей*** | to bring up*to bring up children* | elever*élever les enfants* | educar, formar, criar*educar crianças* |
| вскакивать I /вскочить II | to jump up, to leap up | se lever brusquement | saltar, pular |
| выпускать I /выпуститьII+ кого? (4) ~*студент****а*** *изуниверситета*+ что? (4) ~ *газет****у*** | to issue, to publish, to graduate*to graduate a student from the university**to publish a newspaper* | publier, graduer*graduer un étudiant de l’université**publier un journal* | preparar, formar, lançar *lançar um estudante da universidade* *lançar um jornal* |
| **Г** |
| грустить II+ о ком? (6)~*о матер****и***+ о чём?(6) ~*о дом****е*** | to be/to feel sad, to miss*to miss a mother**to miss home* | languir, s’ennuyer*languir après la maman**s'ennuyer de sa maison* | afligir-se, lamentar*afligir-se com a mãe**afligir-se com a casa* |
| **Д** |
| доставатьI/достатьI(получить, найти)+ что? (4) ~*билет□ в театр* | to obtain*to obtain a theater ticket* | obtenir*obtenir le billet de théâtre* | obter*obter um bilhete para o teatro* |
| **З** |
| заниматьI/занятьIденьги + что? (4) ~*деньги*+ у кого? (2) *~ у друг****а*** | to borrow *to borrow money**to borrow from your friend* | emprunter*emprunter de l'argent**emprunter de ton ami* | padir emprestado*pedir dinheiro emprestado* *~ à um amigo* |
| записывать I /записать I | to write down | noter | inscrever, tomar nota |
| засыпать I /заснуть I | to fall asleep | s'endormir | adormecer, pegar sono |
| **И** |
| издаватьI/издать+ что? (4) ~*журнал □* | to publish*to publish a magazine* | publier*publier une revue* | publicar, editar*publicar um jornal* |
| иметь I право + на что? (4) ~*образовани****е***+ что делать? ~*изучать что-то* | to have a right *to have a right to education**to have a right to learn smth* | avoir le droit*avoir le droit de l’éducation**avoir le droit d’étudier qch* | ter direito*ter direito à educaçao**ter direito em aprender q/qer coisa* |
| исследовать I+ что? (4) ~*природ****у*** | to explore *to explore the nature* | explorer*explorer la nature* | explorar, investigar*explorar a natureza* |
| **К** |
| конкурировать I+ с кем?(5)~*с друг****ом***+ с чем?(5) ~*с фирм****ой*** | to compete, to rival *to compete with a friend**to rival with a company* | rivaliser *rivaliser avec un ami**rivaliser d’une firme* | concorrer, competir*concorrer com o amigo**competir com a firma* |
| кормитьII/прокормитьII+ кого? (4) ~*ребенк****а*** | to feed*to feed a child* | nourrir*nourrir un enfant*  | sustentar, alimentar*sustentar uma criança* |
| **М** |
| мёрзнуть I /замерзнуть I | to feel cold, to be frozen | geler | sentir frio, gelar, congelar-se |
| мирить II /помиритьII+ кого? (4) ~*друг****а***+ с кем? (5)*~ с подруг****ой*** | to reconcile (with)*to reconcile a friend**to reconcile with a friend* | réconcilier *réconcilier un ami**réconcilier avec un ami* | reconciliar, tornar amigo,fazer as pazes*reconciliar o amigo**reconcialiar com a amiga* |
| мириться II /помиритьсяII+ с кем? (5) ~*с друг****ом*** | to make peace*to make peace with a friend* | faire la paix*faire la paix avec un ami* | reconciliar-se, fazer as pazes*reconciliar-se com o amigo* |
| **О** |
| обеспечивать I /обеспечитьII+ кого? (4)~ *детей*+ чем?(5) ~ *книгами* | to provide *to provide for one’s child**to provide with books* | pourvoir, munir*pourvoir à l'entretien d’un enfant**munir de livres* | abastecer, prover, assegurar*assegurar as crianças**abastercer com os livros* |
| обманыватьI/обманутьI+ кого? (4) ~*преподавател****я*** | to deceive*to deceive a teacher* | tromper*tromper le professeur* | ludibriar, enganar*ludibriar o professor* |
| обниматьI/обнятьI+ кого? (4) ~*сестр****у*** | to hug *to hug a sister* | serrer qn dans ses bras*serrer la sœur dans ses bras* | abraçar*abraçar a irmã* |
| обниматься I /обнятьсяI+ с кем? (5) ~*с мам****ой*** | to hug *to hug a mother*  | s'embrasser*s'embrasser avec la maman* | abraçar-se*abraçar-se com a mãe* |
| одобрятьI/одобритьII+ что? (4) ~*дружб****у*** | to approve *to approve a friendship* | approuver*approuver une amitié* | aprovar*aprovar a amizade* |
| оказыватьI/оказатьI+ что? (4) ~ *помощ****ь*** | to give *to give help* | porter, prêter*porter / prêter secours* | dar, dispensar, oferecer*dar ajuda* |
| опекать I+ кого? (4) ~*детей* | to protect, to take care *to take care of children* | se charger de la tutelle *se charger de la tutelle de enfants* | proteger*proteger crianças* |
| отсутствовать I+ где? (6) ~*на урок****е***  | to be absent*to be absent from a class* | manquer*manquer la class* | faltar, estar ausente*faltar na aula* |
| оформлятьI/оформитьII+ что? (4) ~*документ****ы*** | to submit*to submit documents*  | etablir*etablir les documents* | formular*formular documentos* |
| охранять I+ что? (4) ~*родин****у*** | to protect*to protect a native land* | garder*garder la patrie* | guardar, proteger*proteger a terra natal* |
| **П** |
| переписываться I+ с кем? (5) ~*с девушк****ой*** | to correspond *to correspond with a girl* | être en correspondence*être en correspondence avec une jeune fille* | corresponder-se *corresponder-se com a rapariga* |
| переставать I /перестатьI+ что делать? ~*учиться* | to stop*to stop to study* | arrêter *arrêter d’étudier* | deixar, cessar*deixar de estudar* |
| подниматься I /подняться I | to walk up, to come upstairs | monter | subir, elevar-se, |
| посещать I /посетитьII+ кого? (4)~*врач****а***+ что? (4) ~ *заняти****е*** | to visit, to attend*to visit a doctor**to attend classes* | visiter, frequenter*visiter le docteur**fréquenter / suivre des cours* | assistir, frenquentar,visitor*visitor o doctor**frequentar as aulas* |
| превращаться I /превратитьсяII+ во что? (4)~*в лёд □*+ в кого? (4) ~ *в мужчин****у*** | to turn *to turn into ice**to turn into a man* | se transformer*se transformer en homme**se transformer en glace* | voltar, transformar-se, reduzir*transformer-se em gelo**voltar à um homem* |
| приказывать I /приказать I+ кому? (3) ~*студент****у***+ что (с)делать? ~*убрать* | to order *to order a student**to order to tidy smth* | ordonner*ordonner un étudiant**ordonner de ranger qch* | ordenar, mandar*ordenar ao estudante**ordenar retirar* |
| присутствовать I+ где? (6) ~*на собрани****и*** | to assist *to assist at a meeting* | assister *assister à la réunion* | presenciar, assistir*assistir a reunião* |
| притворяться I /притворитьсяII | to pretend  | feindre, simuler | fingir-se, simular-se |
| производитьII/произвестиI+ что? (4) ~*эксперимент □* | to carry out*to carry out an experiment*  | faire*réaliser / faire une expérience* | fazer *fazer um experimento* |
| производитьII/произвестиIвпечатление + на кого? (4) ~*на девушк****у*** | to create an impression (on, *to create an impression on a girl* | faire bonne impression *faire bonne impression à une jeune fille* | fazer uma impressão*fazer uma impressão em uma rapariga* |
| произноситьII/произнестиI+ что? (4) ~*речь □* | to pronounce, to deliver*to deliver a speech* | prononcer *prononcer un discours* | pronunciar, articular*pronunciar um discurso* |
| прощаться I /попрощатьсяI+ с кем? (5) ~*с друг****ом*** | to say goodbye *to say goodbye to a friend* | faire ses adieux*faire ses adieux aux amis* | dispedir-se,*dispedir-se com o amigo* |
| прятаться I /спрятатьсяI+ от кого? (2)~*от бабушк****и***+ от чего?(2) ~ *от дожд****я*** | to hide, to stay out*to hide from a grandmother* *to stay out of the rain* | se cacher*se cacher de la grand-mère**se cacher de la pluie* | esconder-se, ocultar-se*esconder-se da avó**esconder-se da chuva* |
| **Р** |
| развивать I | to develop | développer | desenvolver |
| развиваться I | to develop | se développer | desenvolver-se |
| разделять I /разделитьII+ что? (4) ~*яблок****о***+ на что? (4) ~*на част****и*** | to divide *to divide an apple* *to divide into parts* | diviser *diviser une pomme**diviser en parties* | dividir, partilhar, partir*repartir uma maçã* *~ em partes* |
| размещать I /разместитьII+ что? (4) ~ *стать****ю***+ где? (6)*~ в газет****е*** | to place*to place an article**to place in a newspaper* | placer, installer*placer un article**placer dans le journal* | acomodar, alojar, lugar de*lugar de artigo**lugar de jornais* |
| расти I /вырасти I | to grow (up) | grandir | crescer, aumentar |
| реставрироватьI/отреставрироватьI+ что? (4) ~ *картин****у*** | to restore*to restore a painting* | restaurer*restaurer un tableau* | restaurar*resstaurar um quadro* |
| рытьI/вырытьI+ что? (4) ~*ям****у*** | to dig*to dig a hole* | creuser*creuser un fossé* | cavar, escavar, fossar*cavar buraco* |
| **С** |
| связывать I /связатьI+ что? (4) ~ *жизн****ь***+ с чем? (5) ~*с работ****ой*** | to link *to link a life**to link to a work* | lier*lier une vie**lier avec un travail* | atar, ligar, amarrar*vida associado com o trabalho* |
| сдержать II слово | to keep one's word | tenir la parole | сonter uma palavra |
| состояться II+ когда? (4) ~ *вечер****ом*** | to take place*to take place in the evening* | avoir lieu*avoir lieu le soir* | realizar-se, efectuar-se, ter lugar*realizar-se de tarde* |
| спускаться I /спуститься II | to go / to come down | descendre | descer, baixar, fazer descer |
| сравнивать I /сравнитьII+ что? (4) ~ *оригинал □*+ с чем? (5) ~*с копи****ей*** | to compare *to compare the original**to compare with the copy* | comparer*comparer l’original**comparer avec la copie* | comparar, confrontar*comparar o original**comparar com a cópia* |
| ссорить II /поссоритьII+ кого? (4) ~ *друг****а***+ с кем? (5) ~*с подруг****ой*** | to cause a quarrel between*to quarrel a friend**to quarrel with a friend* | brouiller*brouiller un ami**brouiller avec une amie* | inimizar, indispor, *inimizar o amigo**inimizar com a amiga* |
| ссориться II /поссоритьсяII+ с кем? (5) ~*с друг****ом*** | to quarrel *to quarrel with a friend* | se brouiller *se brouiller avec l'ami* | brigar, disputer*brigar com o amigo* |
| стесняться I+ что делать? ~*петь* | to feel shy*to feel shy to sing* | etre gêné *etre gêné de chanter*  | acanhar-se, envergonhar-se*acanhar-se em cantar* |
| стричьI/постричьI+ кого? (4) ~*ребенк****а*** | to give a haircut*to give a haircut to a child* | couper *couper les cheveux à un enfant* | cortar*cortar cabelo da criança* |
| стричься I /постричься I | to cut one's hair | se faire couper les cheveux | cortar o cabelo |
| считатьI (думать) | to think | estimer | contar, julgar |
| **Т** |
| торговать I+ чем? (5) ~*книг****ами*** | to sell*to sell books* | vendre*vendre les livres* | negociar, vender, traficar*vender livros* |
| требовать I /потребовать I+ что? (4) ~*документ □*+ что (с)делать? ~*убрать* | to demand *to demand documents**to demand to tidy smth* | demander*demander les documents**demander de ranger qch* | exigir, demandar*exigir um documento**exigir a tirar q/qer coisa* |
| **У** |
| уделятьI/уделитьIIвремя/внимание + кому? (3) ~*дет****ям*** | to give attention*to give attention to children* | accorder de l'attention*accorder de l'attention aux enfants* | dar tempo, dedicar, prestar atençao *prestar atençao as crianças* |
| украшать I /украситьII+ что? (4) ~ *ёлк****у***+ чем? (5) ~*игрушка****ми*** | to decorate*to decorate a Christmas tree**to decorate with lights* | décorer*décorer l’arbre de Noël**décorer par la garniture d'arbre du Nouvel an* | decorar, enfeitar, embelezar*decorar a arvore de natal**enfeitar com os brinquedos* |
| улучшаться I /улучшиться II | to improve | améliorer | melhorar, aperfeiçoar |
| управлять I+ чем? (5) ~*завод****ом*** | to manage*to manage a factory* | administrer*administrer une usine* | governar, dirigir, administrar*administrar uma empresa* |
| успевать I /успетьI+ что (с)делать? ~ *записать* | to have time *to have time to write down*  | avoire le temps *avoire le temps de noter* | chegar a tempo, conseguir chegar, ter tempo para*ter tempo para anotar* |
| устраивать I /устроитьII+ что? (4) ~*праздник □*+ для кого? (4) ~*для студент****ов*** | to arrange*to arrange a party**to arrange for students* | organizer*organizer une fête**organizer les étudiants* | organizar*organizar uma festa* *organizar para os estudantes* |
| ухаживать I+ за чем? (5)~ *за цветк****ом***+ за кем? (5) ~*за ребенк****ом*** | to look after*to look after a flower* *to look after a child* | prendre soin *prendre soin d’une fleur**prendre soin d’un enfant* | cuidar,tomar conta*cuidar das plantas**cuidar da criança* |
| ухудшаться I /ухудшиться II | to become worse | devenir pire | pioar, agravar |
| **Ф** |
| финансировать I+ что? (4) ~ *наук****у*** | to finance, to sponsor*to sponsor a science* | financer*financer une science* | financiar*financiar uma ciência* |
| **Х** |
| хвататьI/схватитьII(быстро взять)+ что? (4) ~*карандаш □* | to snatch *to snatch a pencil* | saisir*saisir un crayon* | apanhar, agarrar, prender*apanhar um lápis* |
| хранить II+ что? (4) ~*секрет □* | to keep*to keep a secret*  | garder*garder le secret* | guardar*guardar segredo* |

«ДОРОГА В РОССИЮ. ЧАСТЬ III (книга 2)»

ПЕРВЫЙ УРОВЕНЬ – II

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Русский язык** | **Английский язык** | **Французский язык** | **Португальский язык** |
| **А** |
| арестовывать I / арестовать I | to arrest, to put in custody | arrêter, appréhender | prender, apreender |
| **В** |
| влиять I / повлиятьI+ на кого (4) ~*на люде****й***+ на что? (4) ~ *на работ****у*** | to influence, to have an influence*to influence people**to have an influence on the work* | influencer*influencer les gens**influencer le travail* | influenciar, infuir sobre*influenciar nas pessoas**ter influencias no trabalho* |
| входить в состав + чего? (2) ~ *государств****а*** | to be a part (of)*to be a part of a country* | être une part*être une part de l’Etat* | entrar em composição*entrar em composição do estado* |
| выдержать I(СВ) + что? (4)~ *взгляд* | tobear, tosustain*tobearone’slook* | endurer *endure le regard*  | resistir, aguentar*resistir a olhada* |
| выполнять I / выполнитьI+ что? (4)~ *план* | to carry out, to implement, to fulfil*to fulfil the plan* | réaliser *réaliser / mettre en œuvre le plan* | executar, realizar*executar um plano* |
| **Д** |
| добывать I / добытьI+ что? (4)~ *нефть* | to extract, to produce*to produce oil* | extraire*extraire le pétrole* | conseguir, obter, extrair*extriar o petróleo* |
| достигать I/ достичьI+ чего? (2) ~ *успех****а*** | to reach, to achieve, to attain*to attain success* | obtenir *obtenir de bons résultats dans qch* | alcançar, atingir, chegar*alcançar sucessos* |
| **Ж** |
| жалеть I / пожалетьI+ кого? (4)~ *ребенк****а*** | tofeelpity/sorry (for)*tofeelpityforthechild* | plaindre*plaindre un enfant* | apiedar-se, ter pena*ter pena da criança* |
| **З** |
| заглядывать I/ заглянутьI+ куда? (4) ~ *в окно* | to look into, to dip*to look through the window* | regarder*regarder par la fenêtre* | olhar, espiar*olhar para a janela* |
| зажигать I / зажечьI+ что? (4) ~ *свет* | to set fire to smth, to light up,to turn on*to turn on the light* | allumer*allumer la lumière* | acender, inflamer*acender a luz* |
| замерзать I /замёрзнуть I | to freeze | se geler | congelar-se, gelar |
| **И** |
| испугатьсяI (СВ)+ кого? (2) ~ *собак****и***+ чего? (2) ~ *высот****ы*** | to be frightened, to be scared*to be scared by the dog**to be frightened of heights* | s'effrayer, avoir peur*avoir peur du chien**avoir peur de la hauteur* | assustar-seassustar-se do cãoassustar-se da altura |
| исчезать I /исчезнуть I | to disappear, to vanish | disparaître | desaparecer, sumir |
| **К** |
| кормитьII / покормитьII+ кого? (4) ~ *собак****у***+ чем? (5) ~ *мяс****ом*** | to feed*to feed a dog**~ on meat* | nourrir*nourrir le chien**nourrir par la viande* | alimentar, dar de comeralimentar o cão~ de carne |
| **Л** |
| лить I / налитьI+ что? (4) ~ *вод****у***+ куда? (4) ~ *в чашк****у*** | to pour*to pour water**~ into a cup* | verser *verser de l'eau**verser dans une tasse* | verter, despejar, deitar*despejar água* *~ na tigela* |
| **Н** |
| нарядиться II (СВ)  | to dress up, to smarten up | se parer, se faire beau | atrajar-se, vestir-se |
| **О** |
| обладать (НСВ)+ чем? (5) ~ *талант****ом*** | to possess, to own, to have*to possess a talent* | posséder , avoir être doué *avoir être doué du talent* | possuir, ser dotado de*ser dotado de talento* |
| обнаружить II(СВ) + кого? (4) ~*мальчик****а***+ что? (4) ~ *ошибк****у*** | to discover, to find out*to find out a boy**to find out a mistake* | découvrir,révéler *trouver un garçon**reveler une faute* | descobrir, achar, encontrarencontrar um rapazachar um erro |
| обозначать I (НСВ) | to designate | désigner | designar |
| образовыватьI/образоватьI+ что? (4) ~ *правительство* | to form, to establish, to make*to form a government* | organizer, créer, fonder*fonder le gouvernement* | formar, organizar*formar um governo* |
| объединятьI/объединитьII | to unite | unifier, unir | unir, congregar |
| омыватьI/омытьI+ что? (4) ~ *территор****ию*** | to wash, to surround*to wash a territory* | baigner*baigner le territoire* | banhar*banhar um territorio* |
| осваиватьI / освоитьII+ что? (4) ~ *нов****ую*** *территор****ию*** | to master, to develop*to develop new territory* | s'assimiler *rendre les nouvelles terres exploitables* | colonizar, dominar*dominar novo* *territorio* |
| ослепнуть I (СВ) | to go blind, to lose one's eyesight | devenir aveugle | cegar, perder a vista |
| отзыватьсяI / отозватьсяI+ начто? (4) ~ *на крик* | to answer, to respond, to echo*to answer to the shout* | répondre*répondre à un cri* | responder, atender *atender um chamado* |
| отличаться I(НСВ) + от кого? (2) ~ *от брат****а***+ чем? (5) ~*характер****ом***+ от чего? (2) ~*от других словар****ей*** | to differ (from)*to differ from the brother* *by character**to differ from another dictionaries* | différer *différer du frère**~ par le caractère**différer des autres dictionnaires* | distinguir-se, diferenciar-se*diferenciar-se do irmão**~ um carácter**diferenciar-se de outros dicionários* |
| отменять I / отменитьII+ что?(4) ~ *встреч****у*** | to abolish, to cancel*to cancel a meeting* | supprimer, annuler*annuler une rencontre* | cancelar, abolir*abolir o encontro* |
| отправитьсяI (СВ) + куда? (4) ~ *в путешеств****ие*** | to leave, to start (out), to set off/out*to start out for a trip* | se mettre*se mettre en voyage* | dirigir-se*dirigir-se em viagens* |
| отпускать I /отпуститьII+ кого? (4) ~*детей* + что? (4) ~*рук****у*** | to let sb leave, to release, to let go (of)*to let the children leave**to let go of the hand* | lâcher, permettre*permettre aux enfants de s'en aller**lâcher la main* | deixar sair, soltar*deixar sair as crianças**soltar a mão* |
| охранять I (НСВ)+ кого? (4) ~ *корол****я***+ что? (4) ~ *территор****ию*** | to protect, to guard*to protect the King**to protect a territory* | garder,defender, proteger*proteger le roi**proteger la territoire* | guardar, proteger*proteger o rei**proteger o territorio* |
| **П** |
| поддерживать I /поддержать II+ кого? (4) ~ *друг****а***+ что? (4) ~*проект* | to support, to hold up*to support a friend**to support a project* | retenir, appuyer, soutenir*soutenir un ami**soutenir un projet* | apoiar, sustentar, suportar*suportar um amigo**suportar um progecto* |
| покорять I / покоритьII+ кого? (4) ~ *зрител****ей***+ что? (4) ~ *мир* | to conquer, to subjugate, to win*to win the audience**to conquer the world* | conquerir *conqueror le spectateur**conquérir un monde* | conquistar*conquistar os espectadores**conquistar o mundo* |
| покрываться I / покрытьсяI+ чем? (5)~ *льд****ом*** | to be covered (with)*to be covered with ice* | se couvrir*se couvrir de la glace* | cobrir *cobrir de gelo* |
| попадатьI/попастьI+ куда? (4) ~ *в сложн****ую*** *ситуац****ию*** | to get (to, into), to find oneself*to find oneself in a difficult situation* | se trouver*se trouver dans la situation difficile*  | cair*cair emu ma situação dificil* |
| портиться I /испортиться I | to become worseto go bad, to go off, to spoil (о продуктах )to decay (о зубах)  | se gâter, s'abîmer, se détériorer, se corrompre, se carier (озубах) | apodrecer, estragar-se |
| предсказывать I / предсказать I+ что? (4) ~ *будущее*+ кому? (3) ~ *девушк****е*** | to foretell, to predict*to predict the future**to the girl* | prédire, pronostiquer*prédire le future**prédire à la jeune fille* | predizer*predizer uma futura* *a uma rapariga* |
| прикасатьсяI /прикоснутьсяI+ ккому? (3) ~ *ккошк****е***+ кчему? (3) ~ *клиц****у***+ чем? (5) ~ *рук****ой*** | to touch*to touch a cat**to touch face**~ with a hand* | toucher, effleurer*toucher le chat**toucher le visage**~ par la main* | tocar*tocar ao gato**tocar a face**~ com a mão* |
| пробовать I / перепробоватьI+ что? (4) ~ *метод****ы*** | to taste, to try*to try methods* | essayer, tester*tester les méthodes* | experimentar, provar*experimentar os métodos* |
| протекать I(НСВ)+ где? (6) ~ *в регион****е*** | to flow, to run*to flow in the region* | couler*couler dans la région* | corer, passer*corer na região* |
| **С** |
| символизировать I(НСВ)+ что? (4) ~ *город* | to symbolize*to symbolizethe city* | symbolizer*symbolizer une ville* | simbolizar*simbolizar uma cidade* |
| совпадать I / совпастьI | to coincide, to concur, to be identical | coïncider | coincidir |
| содержаться I+ в чем? (6) ~ *в фрукт****ах*** | to be contained*to be contained in fruits* | être, se trouver*se trouver dans les friuts* | achar-se, incluir, estar incluido*estar incluido nas frutas* |
| сомневаться I(НСВ) + в ком? (6) ~ *в друг****у***+ в чем? (6) ~ *в чувств****ах*** | to doubt, to have one's doubts *to doubt about friend**to have doubts about feelings* | douter*douter de l’ami**douter des sentiments* | duvidar de, estar em duvida*duvidar acerca do amigo**duvidar dos sentimentos* |
| стихать I /стихнуть I | to die away/down, to subside, to calm down | cesser, se taire, se calmer | cessar, calar-se, aquietar-se |
| **Т** |
| тонуть I /утонуть I | to drown, to go down, to sink | se noyer | afogar-se, afundar-se |
| **У** |
| утратить II(СВ)+ что? (4) ~*интерес* | to lose*to lose interest* | perdre*perdrel’intérêt* | perder, deixar de ter*perder a interesse* |
| **Х** |
| хлопатьI/хлопнутьI+ чем? (5) ~ *дверь****ю*** | to flap, to slap, to bang, to slam*to slam the door* | claque, frapper*faire claquer une porte* | bater, estalar*bater a porta* |

СОДЕРЖАНИЕ

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | «Дорога в Россию. Часть I». Элементарный уровень. | 3 |
| 2. | «Дорога в Россию. ЧастьII». Базовый уровень.  | 11 |
| 3. | «Дорога в Россию. ЧастьIII (книга 1)». Первый уровень – I.  | 30 |
| 4. | «Дорога в Россию. Часть III (книга 2)». Первый уровень – II. | 38 |